



UNIVERSIDAD  
DEL AZUAY



VINCULACIÓN  
CON LA SOCIEDAD

# INFORME FINAL

2023

VINCULACIÓN CON LA SOCIEDAD

FORTALECIMIENTO DE PROYECTOS DE INTERNACIONALIZACIÓN E INTERCULTURALIDAD DEL GAD MUNICIPAL CUENCA A TRAVÉS DE LA DIRECCIÓN DE RELACIONES INTERNACIONALES Y COOPERACIÓN - FASE 2

## 1. DATOS INFORMATIVOS DEL PROYECTO

- 1.1 Programa de Vinculación: 17-ALIANZAS PARA LOGRAR LOS OBJETIVOS
- 1.2 Campo amplio: Administración
- 1.3 Campo específico: Educación comercial y administración
- 1.4 Campo detallado: Competencias laborales
- 1.5 Nombre del proyecto: FORTALECIMIENTO DE PROYECTOS DE INTERNACIONALIZACIÓN E INTERCULTURALIDAD DEL GAD MUNICIPAL CUENCA A TRAVÉS DE LA DIRECCIÓN DE RELACIONES INTERNACIONALES Y COOPERACIÓN - FASE 2
- 1.6 Facultad: Facultad de Ciencias Jurídicas
- 1.7 Carreras: Escuela De Estudios Internacionales
- 1.8 Fuente de financiamiento: 05. ASIGNACION REGULAR IES
- 1.9 Instituciones:
- GAD Municipal de Cuenca
- 1.10 Lugar de intervención:
- GAD Cantonal de Cuenca

## 1.11 EQUIPO DE TRABAJO:

### PROFESORES PARTICIPANTES

Nombres y Apellidos	Identificación	Formación Académica	Descripción de Títulos Académicos	Tipo de docente	Correo electrónico	Teléfonos	Función	Número total de horas	Actividad Cumplida
Ana Isabel Andrade Chacón	0102132610	Cuarto Nivel	Magíster En Lingüística Aplicada A la Enseñanza del Inglés Como Lengua Extranjera Ingeniera Comercial	OCASIONAL I ESTABLE	aandrade@uaz uay.edu.ec	4189477 0998167876	Coordinador	144	Organización de ejecución de los talleres, resolución de conflictos de horario. Supervisión y apoyo a los estudiantes y acompañamiento a la capacitadora de Catalyste+.
Ximena Catalina Abril Fajardo	0102276508	Cuarto Nivel	Contadora Publica Auditoria Magister En Administracion Publica Mencion Desarrollo Institucional Especialista En Administracion Publica	AUXILIAR 1	xabril@uazuay.edu.ec	2887052 0987447324	Técnico experto (interno)	0	Comunicación interna en la Facultad de Ciencias Jurídicos y gestión de permisos para los estudiantes para asistir a los talleres.
Esteban Xavier Segarra Coello	0102274487	Cuarto Nivel	Diploma Superior En Gestion Cultural Magister En Educacion Mencion Educacion Superior Msc Doctor En Jurisprudencia Y Abogado de los Tribunales de Justicia de la Republica Tecnico En Comunicacion Radiofonica Para El Desarrollo	AUXILIAR 1	esegarra@uazu ay.edu.ec	2888238 0999270920	Técnico experto (interno)	24	Consultoría sobre la elaboración del proyecto y seguimiento.

**1.11 EQUIPO DE TRABAJO:**
**PROFESORES PARTICIPANTES**

Nombres y Apellidos	Identificación	Formación Académica	Descripción de Títulos Académicos	Tipo de docente	Correo electrónico	Teléfonos	Función	Número total de horas	Actividad Cumplida
Melita Vanessa Vega Auquilla	0103327292	Cuarto Nivel	Magister En Linguistica Aplicada A la Enseñanza del Ingles Como Lengua Extranjera Ingeniera de Sistemas	OCASIONAL I ESTABLE	mvvega@uazuay.edu.ec	0989392863	Director	144	Coordinación del proyecto y organización de actividades junto al Municipio y Catalyste+. Supervisión del taller, resolución de conflictos de horario, capacitación y apoyo a los estudiantes.

**ESTUDIANTES PARTICIPANTES**

Nombres y Apellidos	Identificación	Código	Nivel	Facultad	Carrera	Correo electrónico	Teléfonos	Función	Número total de horas	Actividad Cumplida
Mateo Antonio González Arce	0107483257	90131		Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	Mateog@es.uazuay.edu.ec	2809059 0987081810 2815587	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres. Traducción de presentaciones PowerPoint de la capacitadora.
Jessica Denisse Sangurima Ucho	0150091916	94026	5	Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	jessica.sangurima@es.uazuay.edu.ec	4173275 0980118185 0999168165	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres.
Anabel Ivanova Muñoz Rea	0106421019	94011	5	Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	anabel.munoz@es.uazuay.edu.ec	2858875 0983448465 0995626232	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres.
Erika Monserrath Calle Abril	0106420888	92372	5	Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	erika.calle@es.uazuay.edu.ec	072833171 0967241961 0994098487	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres.
Paula Belen Quezada Padilla	0105533301	92429	7	Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	paula.quezada@es.uazuay.edu.ec	2477619 0995464676 0999952889	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres.
Maria Joaquina Yanez Rodas	0105384390	92416	7	Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	maria.yanez@es.uazuay.edu.ec	4096792 0983579962	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres.

## ESTUDIANTES PARTICIPANTES

Nombres y Apellidos	Identificación	Código	Nivel	Facultad	Carrera	Correo electrónico	Teléfonos	Función	Número total de horas	Actividad Cumplida
Gabriela Angelica Toledo Naranjo	0107120206	94009	5	Ciencias Jurídicas	Estudios Internacionales	gabriela.toledo@es.uazuay.edu.ec	4112804 0983185447 0995624494	Prácticas de Vinculación	160	Intérpretación y co-facilitación de talleres.

### 1.12 Unidades Académicas participantes

Facultad	Unidad Académica
Facultad de Ciencias Jurídicas	Escuela De Estudios Internacionales
Facultad de Ciencias Jurídicas	Escuela De Estudios Internacionales

### 1.12 Beneficiarios Directos e Indirectos:

Número total de beneficiarios directos: 37

Número total de beneficiarios indirectos: 109

#### Detalle:

Directo/Indirecto	Cantidad de beneficiarios	Descripción de los Beneficiarios	Beneficio Generado
Directo	37	Funcionarios de la Dirección de Desarrollo Social y Productivo (DDSP) pertenecientes a Casa Violeta, Semi Sol, Acción Social Municipal.	Adquisición de conocimientos para el autocuidado, manejo de estrés, comunicación asertiva y resolución de problemas.
Indirecto	9	Docentes (2) Estudiantes (7)	Si bien no fueron los beneficiarios directos, al ser interpretes y co-facilitadores, tanto los docentes como los estudiantes también se vieron beneficiados con los contenidos de los talleres.
Indirecto	100	Las personas que son atendidas por los diferentes programas sociales del Municipio.	Las personas que son atendidas por los diferentes programas sociales del Municipio también reciben un beneficio indirecto cuando las personas que les atienden se encuentran en un mejor estado de ánimo y con una mejor capacidad para resolver problemas.

### 1.13 Plazo de Ejecución del Proyecto:

Fecha de inicio de Proyecto: 01 de Abril de 2023

Fecha de fin planeado: 01 de Octubre de 2023

Fecha de fin real: 15 de Mayo de 2023



## 2. RESUMEN DEL PROYECTO

### 2.1 Resumen final del proyecto:

Se realizó capacitaciones a 37 servidores de la Dirección de Desarrollo Social y Productivo junto a una capacitadora de la organización canadiense Catalyste+ en temas de autocuidado, manejo de stress y resolución de problemas. El proyecto se realizó con 7 estudiantes de la carrera de Estudios Internacionales en capacidad de intérpretes (inglés-español-inglés) y co-facilitadores junto a dos docentes. Los talleres se llevaron a cabo en las mañanas y las tardes durante tres semanas presenciales. Previamente, se realizaron reuniones con el personal de Catalyste+ y el Municipio en cuanto al cronograma de trabajo, contenidos, metodología y detalles para llevar a cabo la capacitación. De la misma manera, los docentes trabajaron previamente y posteriormente con los estudiantes para prepararse en cuanto a los temas y las metodologías para la elaboración de informes finales.

### 2.2 Alcance territorial del proyecto:

Cantonal

### 2.3 Objetivo General:

Generar un plan de vinculación para el acompañamiento académico en los proyectos de cooperación internacional auspiciados por la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación del GAD Municipal Cuenca.

### 2.4 Objetivos Específicos:

- Capacitar a aproximadamente 15 estudiantes en los temas del taller: autocuidado, resolución de conflictos y problemas complejos como preparación previa a la actividad de interpretación y co-facilitación de los talleres.
- Integrar a aproximadamente 15 estudiantes de Estudios Internacionales como intérpretes y facilitadores en talleres de habilidades blandas y autocuidado junto con Catalyste+ para aproximadamente 40 funcionarios de la DDSP.
- Generar un documento con recomendaciones y aprendizajes recogidos del programa con retroalimentación de los estudiantes participantes y los funcionarios.

### 2.5 Situación al inicio de la ejecución del proyecto:

El Municipio de Cuenca detecta que los funcionarios de la Dirección de Desarrollo Social y Productivo tenían dificultades en la comunicación interna y en el manejo de conflictos generados por el tipo de trabajo que realizan el cual consiste en apoyar a los sectores más vulnerables de la ciudad (niños en situación de vulnerabilidad, mujeres víctimas de violencia, indigentes). Debido a la carga emocional diario, el Municipio vio la necesidad de brindarles un taller sobre autocuidado, manejo de stress, y resolución de problemas junto a una asesora de la organización canadiense Catalyste+ y estudiantes de Estudios Internacionales. Los talleres se realizaron en el auditorio de la Casa de la Mujer.

### 2.6 Situación actual de los beneficiarios:

Durante el taller y al final, los funcionarios aprendieron a reconocer sus necesidades y sentimientos en relación a su trabajo y sus emociones y como verbalizarlos. También pusieron en práctica los conocimientos de la comunicación asertiva para poder solucionar la falta de comunicación tanto con colegas y familiares como las personas a las que sirven.

Beneficiarios directos: 37 funcionarios municipales (pertenecientes a Acción Social, Casa Violeta, Semi Sol)

Estudiantes participantes: 7

### 2.7 Descripción de las actividades realizadas durante la ejecución del proyecto:

Objetivo específico	Actividad Planificada	Subactividad Planificada	% de Cumplimiento	Fecha de inicio	Fecha de fin	Fecha de Ejecución	Responsable de la Ejecución	Documento de Evidencia	Enlace de Evidencia	Observaciones
Capacitar a aproximadamente 15 estudiantes en los temas del taller: autocuidado, resolución de conflictos y problemas complejos como preparación previa a la actividad de interpretación y co-facilitación de los talleres.	Reuniones por Zoom y reunion con Catalyste+	Convocatoria a estudiantes, creación de Google Classroom para compartir información y materiales del taller.	100%	10/04/2023	09/06/2023	03/03/2023	Melita Vanessa Vega Auquilla	PRO_DOC_RES_281_Respaldo281.docx (Documento en Repositorio)		

## 2.7 Descripción de las actividades realizadas durante la ejecución del proyecto:

Objetivo específico	Actividad Planificada	Subactividad Planificada	% de Cumplimiento	Fecha de inicio	Fecha de fin	Fecha de Ejecución	Responsable de la Ejecución	Documento de Evidencia	Enlace de Evidencia	Observaciones
Integrar a aproximadamente 15 estudiantes de Estudios Internacionales como intérpretes y facilitadores en talleres de habilidades blandas y autocuidado junto con Catalyste+ para aproximadamente 40 funcionarios de la DDSP.	Interpretación cultural y co-facilitar talleres con empleados municipales	Talleres por la mañana y la tarde.	100%	12/04/2023	03/05/2023	03/04/2023	Melita Vanessa Vega Auquilla	PRO_DOC_RES_282_Respaldo282.docx (Documento en Repositorio)	<a href="https://classroom.google.com/w/NTUzMzM5Njg0ODQw/t/all">https://classroom.google.com/w/NTUzMzM5Njg0ODQw/t/all</a>	

## 2.7 Descripción de las actividades realizadas durante la ejecución del proyecto:

Objetivo específico	Actividad Planificada	Subactividad Planificada	% de Cumplimiento	Fecha de inicio	Fecha de fin	Fecha de Ejecución	Responsable de la Ejecución	Documento de Evidencia	Enlace de Evidencia	Observaciones
Capacitar a aproximadamente 15 estudiantes en los temas del taller: autocuidado, resolución de conflictos y problemas complejos como preparación previa a la actividad de interpretación y co-facilitación de los talleres.	Reuniones por Zoom y reunión con Catalyste+	Convocatoria a estudiantes, creación de Google Classroom para compartir información y materiales del taller.	100%	10/04/2023	09/06/2023	01/03/2023	Melita Vanessa Vega Auquilla	PRO_DOC_RES_1187_Respaldo1187.pdf (Documento en Repositorio)		
Generar un documento con recomendaciones y aprendizajes recogidos del programa con retroalimentación de los estudiantes participantes y los funcionarios.	Redacción de documento de resultados y recomendaciones	Entrevistas, encuestas, elaboración de videos y ensayos de autorreflexión, interpretación de datos y elaboración de informe final.	100%	03/05/2023	11/07/2023	01/06/2023	Melita Vanessa Vega Auquilla			

### 3 VERIFICACIÓN DE RESULTADOS

#### 3.1 Impacto Generado

• Social	X
• Ambiental	
• Científico	
• Cultural	
• Económico	
• Político	

#### 3.2 Descripción de Impacto Generado

IMPACTO	DESCRIPCION
Social	Mejoras sostenibles en las condiciones de vida de los beneficiarios directos e indirectos de las obras sociales que realiza el GAD Municipal Cuenca.

#### 3.3 Indicadores de Impacto - Métodos/Criterios de Medición

Nro. De Indicado	Descripción	Tipo	Método	Resultados de los Indicadores de impacto
1	100% participación de los estudiantes en el taller de preparación ofrecido por la organización CESOSaco previa a la capacitación con los funcionarios municipales.	Cuantitativo	Listados de asistencia y de certificados de capacitación	100% asistencia.
2	Percepción de técnicas en el manejo de habilidades blandas y autocuidado como resultado de los talleres.	Cualitativo	Encuestas post-taller	Encuestas y resultados de preguntas realizadas en el grupo focal de beneficiarios.
3	Mayor entendimiento entre los estudiantes	Cualitativo	Ensayo de autorreflexión. Entrevistas	100% de conocimiento y crecimiento personal, como está evidenciado en los ensayos.

Nro. De Indicado	Descripción	Tipo	Método	Resultados de los Indicadores de impacto
	participantes sobre el trabajo de los funcionarios de la DDSP y las condiciones de grupos que son atendidos a través los diferentes programas de asistencia.			

### 3.4 Matriz de verificación de indicadores de objetivos

Objetivo Específico	Porcentaje cumplimiento	Indicador	Verificación		
			Resultado Esperado	Resultado Obtenido	Observaciones
Capacitar a aproximadamente 15 estudiantes en los temas del taller: autocuidado, resolución de conflictos y problemas complejos como preparación previa a la actividad de interpretación y co-facilitación de los talleres.	100 %	Asistencia	Se espera que los estudiantes que estén preparados para interpretar y facilitar los talleres y manejen con madurez los temas que tratarán en los talleres.	Los 7 estudiantes afirman haber aprendido no solo sobre la labor de los funcionarios municipales sino sobre el valor del autocuidado.	
Generar un documento con recomendaciones y aprendizajes recogidos del programa con retroalimentación de los estudiantes participantes y los funcionarios.	100 %	Elaboración de documento con observaciones y retroalimentación de los participantes del proyecto.	Documento con resumen de experiencias, impacto y aprendizajes de los talleres.	Documento cargado al sistema.	
Integrar a aproximadamente 15 estudiantes de Estudios Internacionales como intérpretes y facilitadores en	100 %	Interpretación cultural y co-facilitar talleres con empleados municipales	Se espera que los estudiantes interpreten los contenidos del taller (español-	100% participación de los estudiantes.	

Objetivo Específico	Porcentaje cumplimiento	Indicador	Verificación		
			Resultado Esperado	Resultado Obtenido	Observaciones
talleres de habilidades blandas y autocuidado junto con Catalyste+ para aproximadamente 40 funcionarios de la DDSP.			inglés/inglés-español) y que participen como co-facilitadores.		

### 3.5 Resultados alcanzados / Productos obtenidos a nivel general de proyecto:

Resultado/producto planificado	Tipo	Resultado/producto Obtenido	Observaciones
Se espera que la colaboración de los estudiantes de Estudios Internacionales con la Dirección de Relaciones Internacionales y Cooperación y Catalyste+ resulte en un mejor entendimiento sobre las tareas que realizan los funcionarios municipales en beneficio de la comunidad.	Resultado	100% asistencia	Hojas de asistencia escaneadas
Ensayos de autorreflexión de los estudiantes de EEII sobre su aprendizaje como resultado de haber participado en el proyecto.	Producto	100% de los estudiantes entregaron su ensayo final con reflexiones sobre su participación.	Muchos de los estudiantes se percataron de las condiciones laborales en las que se encuentran los funcionarios y los consideraron como inaceptables.
¿ Documento de recomendaciones y aprendizajes basados en las experiencias recogidas del proyecto (incluido las opiniones y retroalimentación de los beneficiarios) que servirá de base para la redacción de un artículo académico sobre pedagogías de participación comunitaria.	Producto	Informe terminado	
Se espera que los funcionarios de la DDSP adquieran técnicas de autocuidado y manejo de	Resultado	100% satisfacción	Hojas de evaluación del Municipio escaneadas.



Resultado/producto planificado	Tipo	Resultado/producto Obtenido	Observaciones
habilidades blandas para llevar a cabo sus funciones diarias.			
Entrevistas con un grupo de funcionarios de la DDSP luego de los talleres.	Producto	Respuestas obtenidas de un grupo focal de funcionarios.	Hojas de comentarios finales.

## 4 EJECUCIÓN PRESUPUESTARIA

### 4.1 Ejecución presupuestaria UDA.

Presupuesto Aprobado			Ejecución Presupuestaria		
No.	Rubros	Presupuesto	Egresos	Saldo	% Ejecución
1	Sueldos	\$4910,16	\$4469,76	\$440,40	91,03%
2	Viajes Técnicos	\$0,00	\$0,00	\$0,00	0%
3	Maquinaria Y Equipos	\$0,00	\$0,00	\$0,00	0%
4	Materiales Y Suministros	\$0,00	\$0,00	\$0,00	0%
5	Subcontratos	\$0,00	\$0,00	\$0,00	0%
6	Costo directo	\$4910,16	\$4469,76	\$440,40	91,03%
7	Costo indirecto	\$1227,54	\$1117,44	\$110,10	91,03%
8	Total ejecución	\$6137,70	\$5587,20	\$550,50	91,03%

## 5 CONCLUSIONES Y RECOMENDACIONES

### 5.1 Conclusiones

El recibir apoyo de una organización internacional permite que los funcionarios tomen más en serio el programa y que confíen en lo que están aprendiendo. En base a la idiosincracia del cuencano, muchas veces se respeta más el criterio de un capacitador internacional que uno local a pesar de que pueden tener las mismas capacidades. Adicionalmente, la colaboración entre el Municipio, Catalyste+ y la Universidad del Azuay logra otorgar más profesionalismo y compromiso. Los contenidos del taller fueron beneficiosos no solo para los funcionarios, sino también para los docentes participantes y los estudiantes ya que los temas de comunicación y autocuidado son comunes a todas las personas.

### 5.2 Recomendaciones

Se pudo evidenciar en algunos momentos en el taller que existe cierta rivalidad entre el personal en algunas dependencias del Municipio, por lo que se recomienda que continúen con capacitaciones para mejorar la comunicación entre ellos y así evitar desorganización en cuanto a cronogramas. Para la Universidad del Azuay, mantener la relación con Catalyste+ resulta ser un factor muy positivo por que Catalyste+ brinda asesores en todas las áreas que pueden aportar diferentes proyectos de vinculación. Por lo tanto, se recomienda mantener una relación cercana con Catalyste+ para proyectos en el futuro.

Melita Vanessa Vega Auquilla  
**DIRECTORA DEL PROYECTO**

Esteban Xavier Segarra Coello  
**COORDINADOR DE VINCULACION**